

LA AGENDA

● CALENDARIO COMUNITARIO

Aprenda a solicitar su número ITIN

Casa de Maryland invita a todas las personas que quieran obtener su número de contribuyente individual, mejor conocido como ITIN, a que participen el próximo 18 de octubre de un taller que lo guiará paso por paso en este proceso. La cita es en el Centro Multicultural de Maryland, en el 8151 15th. Avenue, de Langley Park, a las 4:00 de la tarde. Aquellos que desean participar deberán llevar un pasaporte vigente o su partida de nacimiento. Para información adicional puede contactar a Francisco Cartagena, al (240) 491-5747.

Hoja de vida y búsqueda de empleo

Reúnase con personal del Centro de Empleos de Arlington para un taller que lo ayudará con su búsqueda de trabajo el mejoramiento de su hoja de vida. Allí le explicarán cómo funciona una hoja de vida y cómo incluirlo de manera efectiva en su búsqueda de empleo. En el evento del 9 de octubre, de 9:30 de la mañana a 12:00 mediodía, los participantes aprenderán sobre los planes de trabajo y otros componentes más. La actividad está dirigida para personas de 16 años de edad en adelante, y tendrá lugar en la sede del Centro de Empleos de Arlington, en la 2100 de la Washington Boulevard. Para más información pueden llamar al 703-228-1400.

Viviendas asequibles

La Zonificación Inclusiva (IZ) y las Unidades de Vivienda Asequibles (ADU) son dos de los varios programas que el gobierno de DC ha implementado para abordar la crisis de vivienda asequible de la ciudad. Las unidades de venta y alquiler de IZ y ADU están disponibles para los seleccionados de la Lotería IZ a un precio inferior al del mercado. Los hogares interesados en alquilar o comprar una propiedad IZ pueden asistir a una Orientación IZ en Marshall Heights Community Development Organization (MHCO) el 25 de octubre de 12:00 mediodía a 2:00 de la tarde en 3939 Benning Rd., N.E., Washington, DC 20019. Para asistir a una Orientación IZ, puede registrarse previamente a través de: Eventbrite o mhco.org o llamar al 202-650-5604. El cupo es limitado; Walk-ins solo será aceptado si hay asientos disponibles.

Ejercicios con la alcaldesa

La alcaldesa Hollingsworth y JM3 Health & Fitness lo invitan a otras seis semanas de entrenamiento de fuerza y acondicionamiento llenos de diversión. Las sesiones se llevarán a cabo todos los miércoles hasta el 24 de octubre, de 5 a 6 p.m. Todas las edades y niveles de ejercicio son bienvenidos. Para confirmar su asistencia, envíe un correo electrónico a epreston@hyattsville.org o llame al (301) 985-5006. Si la clase está al máximo, puede agregarse a la lista de espera para posibles sesiones futuras.

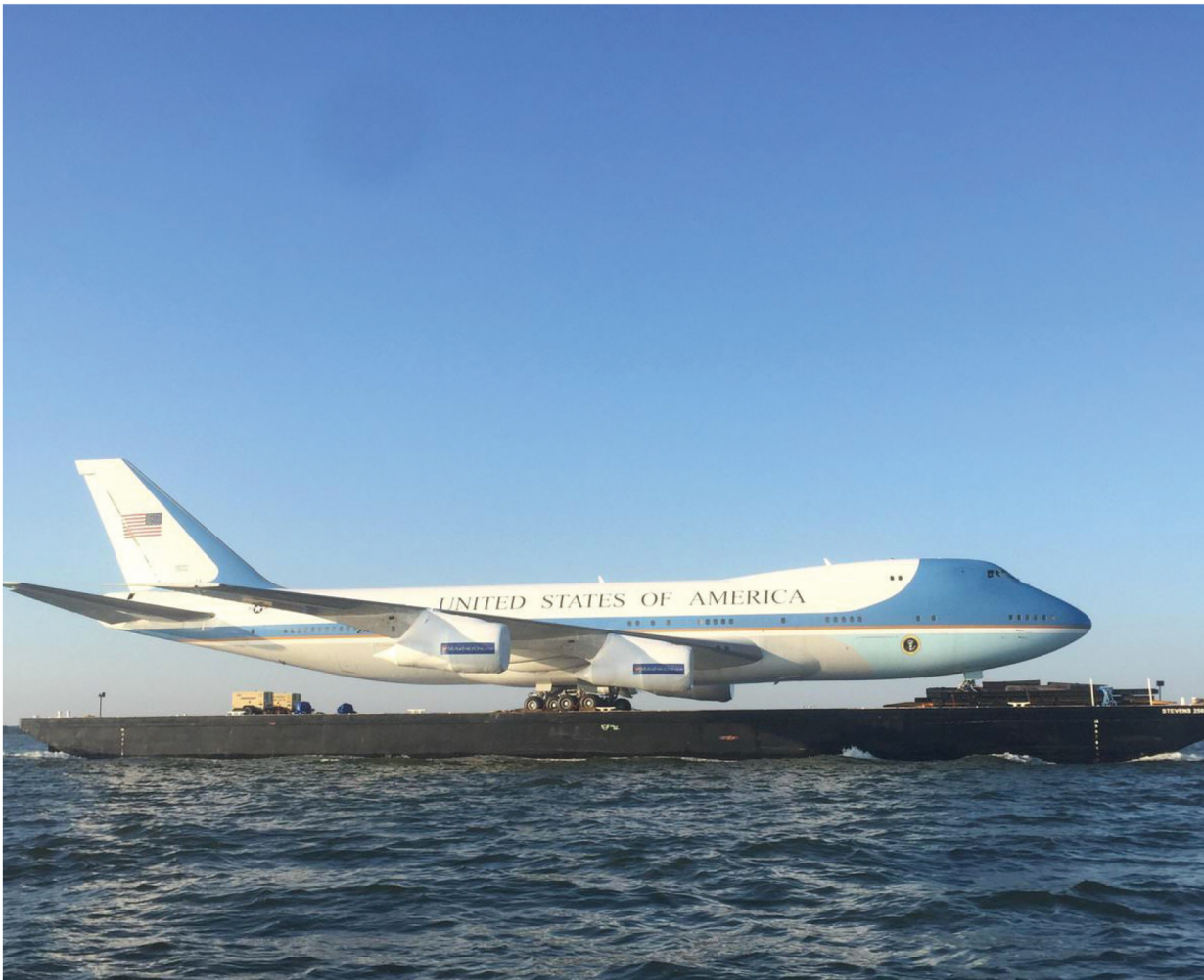
Clases de Ciudadanía

La iglesia Metodista de Chevy Chase sigue con sus clases de ciudadanía abierta a todo público. Si necesita más detalles puede llamar al 301-652-8700 o escribir al correo electrónico smarmayor@aol.com. Se habla español.

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
						
Máx: 73° Min: 62° Parcialmente nublado	Máx: 75° Min: 68° Nublado	Máx: 85° Min: 68° Parcialmente nublado	Máx: 85° Min: 67° Parcialmente nublado	Máx: 80° Min: 69° Mayormente nublado	Máx: 82° Min: 69° Parcialmente nublado	Máx: 81° Min: 66° Lluvia

SE PODRÁ VISITAR EN EL NATIONAL HARBOR

Réplica de Avión Presidencial



El avión fue transportado desde Rhode Island en una barcaza que llegó al National Harbor, a la orilla del río Potomac la mañana del pasado 1 de octubre.

FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una zona del National Harbor, a la orilla del río Potomac, se convirtió en la casa temporal de una réplica del Air Force One, el avión que ha transportado a presidentes de los Estados Unidos durante viajes domésticos y misiones internacionales.

La copia exacta de la aeronave 747-200, llegó desde Quonset, Rhode Island y desde hace cerca de un año está disponible para que, por un costo de admisión,

puedan ver la forma en la que los mandatarios y otras altas autoridades experimentan en sus viajes.

El lunes, el avión con su clásico color azul y blanco fue trasladado al National Harbor utilizando una enorme barcaza que captó la atención de todos los que estaban cerca del Potomac e inundaron las redes sociales con fotos y videos del evento.

Donald Trump, actual presidente, ha ventilado la idea de cambiar los colores que la aeronave original presenta desde que Jackie Kennedy era la Primera Dama.

Según el proyecto, la exhibición es para que las próximas generaciones de líderes estadounidenses, puedan conocer parte de la historia nacional y la democracia en medio de una atmósfera emocionante y seguramente inolvidable.

El celeste azul y blanco podría convertirse, en los próximos años, en rojo, azul y blanco.

Dentro del avión los asistentes también podrán apreciar artículos exclusivos que formaron parte de las administraciones de los presidentes, incluyendo George Washington y Abraham Lincoln. A la vez,

los visitantes tendrán la oportunidad de entrar desde la cabina del piloto hasta los baños de la emblemática aeronave. El tiempo aproximado que tarda un tour es de 90 minutos.

La exhibición llamada “Air Force One Experience” estará disponible a partir del 19 de octubre mientras dure la temporada de fiestas de fin de año, según informaron los organizadores.

El avión se encuentra en la 701 National Harbor Boulevard, su costo es de \$15 niños y \$30 adultos, de 10:00 de la mañana a 8:00 de la noche. La última entrada es a las 7:00 p.m.

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL



@WashingtonHisp



Washington Hispanic
Newspaper

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA
Y
VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

EUROPAMUNDO

Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador	\$239
Guatemala	\$289
México	\$259
Guadalajara	\$289
Managua	\$339
Panamá	\$419
Tegucigalpa	\$279
Brasil	\$589
Caracas	\$439

Quito	\$399
Buenos Aires	\$599
San José	\$289
Bogotá	\$429
Montevideo	\$629
Bolivia	\$799
Lima	\$439
Santiago de Chile	\$549

RUTA 50

6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
airclubtravel@aol.com

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso.
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

MONICA TRAVEL



El Salvador...	\$145
Guatemala...	\$145
Managua.....	\$165
Honduras.....	\$199

Panamá.....	\$150
Peru.....	\$155
Bogotá.....	\$199
Ecuador.....	\$159

Chile.....	\$299
Bolivia.....	\$465
Sao Paulo/Rio..	\$399
Mexico.....	\$145

Buenos Aires..	\$355
Uruguay.....	\$595
Santo Domingo.	\$199
Houston/Miami.	\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicastravel.com

Rockville
1331-K Rockville Pike
Rockville, MD 20852

Hyattsville
7411 Riggs Road #103
Hyattsville, MD 20783

Falls Church
7202 Arlington Blvd. #302
Falls Church, VA 22042

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS
CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!**

**SÍGUENOS EN EL FACEBOOK
PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**



301-294-1166 • 703-573-0001

**VALDEMARSOUTH
TRAVEL 2016 AMERICA**
valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES	\$879
MONTEVIDEO	\$843
SANTIAGO	\$619
ASUNCION	\$795

Honduras	390
Managua	395
San Jose	420
Caracas	879
Panamá	380
Madrid	520

Guadalajara	395
Veracruz	329
Leon	395
Los Angeles	197
Miami	138
Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460
LA PAZ	\$598
BOGOTA	\$372

SAN SALVADOR	\$368
GUATEMALA	\$372
MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Escuche por



Radio La Grande

Los clásicos
de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Que aumentaba el salario mínimo a meseros y bartenders

Anulan iniciativa 77 en Washington

Legisladores trabajarán en proyectos para mejorar las condiciones de los empleados.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La iniciativa 77, que fijaba un nuevo salario mínimo para los trabajadores del sector de servicios en el Distrito de Columbia, fue anulada esta semana, después de los legisladores votaron 8-5 para revertir la medida por lo que los residentes de Wash-

ington habían votado a favor hace apenas tres meses atrás. La reacción del concejo surgió cuando, a pesar de que la iniciativa contó con el respaldo del público, personas involucradas en la industria alzaron su voz en protesta ante los posibles efectos negativos que podría traer tanto para ellos en el aspecto económico, como para los empleadores y los clientes.

La iniciativa indica que para el año 2020, los meseros, bartenders y otros empleados ganarían el mismo salario mínimo que otros trabajadores en el Distrito. Actualmente el salario en Washington es \$15 por hora. A pesar de que el salario actual de ellos está en poco más de \$3 dólares la hora, con las propinas hace más que el salario mínimo. Phil Mendelson, presiden-

te del ayuntamiento, dijo que la redacción de la medida fue engañosa, y que las personas que votaron por ella tal vez lo hicieron sin saber que recortaría el salario de muchos trabajadores, ni que supondría una carga excesiva para las pequeñas empresas y que al final el costo lo sufrirían los clientes. “La iniciativa es engañosa en el mejor de los casos y des-



Los empleados sostuvieron que la iniciativa afectaba sus ganancias, porque recibirían menos propinas, afectaría a los empleadores que no podrían pagar a los empleados o tendrían que recortar personal, y los precios de las comidas podrían aumentar.

FOTO: CORTESÍA.

honesta en el peor de ellos”, sostuvo Mendelson. Pero no todos los legisladores comparten la visión de Mendelson, y es que en un principio la iniciativa fue aceptada por la población durante el referendo de junio, por lo que su anulación es ir en contra de la decisión de la mayoría. “No puedo y no ignoraré

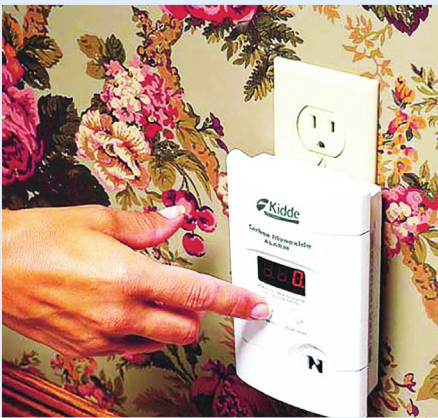
el voto claro de los residentes sobre este tema solo porque no estoy de acuerdo con el resultado”, manifestó el concejal Robert White. Aún así, los legisladores anunciaron que trabajarán en proyectos dirigidos a mejorar las condiciones y preocupaciones de empleados de servicios, como las denuncias de robo de salarios, entre otros.

■ EN EL CONDADO DE MONTGOMERY Amplían ley de detector de monóxido de carbono

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Concejo del Condado de Montgomery incluyó a más residencias entre los edificios que deben cumplir con el requerimiento de tener alarmas detectoras de monóxido de carbono, en un esfuerzo por evitar que ocurran muertes por intoxicación en esta jurisdicción. La nueva medida que fue sometida a votación esta semana indica que las residencias unifamiliares y adjuntas con permisos de construcción antes de enero de 2008 deben contar con estas alarmas si tienen un garaje adjunto, o si tienen un artefacto que funciona con gas.

El monóxido de carbono es un gas inodoro que se encuentra en las emanaciones de combustión. Es tan tóxico que puede enfermar a las personas y hasta causarles la muerte sin que siquiera se sientan afectados. Varios incidentes, como el de un hombre del barrio de Kensington que murió en febrero pasado en una casa en renovación, y de otra persona murió en Rockville en mayo. Los bomberos informaron un alto nivel de monóxido de carbono por usar un generador dentro de la casa, impulsaron a los legisladores a tomar acciones para proteger a los



Los detectores son importante, porque el monóxido de carbono puede enfermar a la gente y hasta causar la muerte sin que el afectado se dé cuenta.

FOTO: CORTESÍA.

residentes del condado. Estas nuevas acciones se suman a las tomadas a nivel estatal, que exigen el uso de alarmas contra monóxido de carbono en edificios de apartamentos. El condado y los bomberos tienen un programa en el que proveen una alarma y la instalación en la residencia si es que las personas no cuentan con los recursos para adquirir una. “Estamos aumentando este programa ahora que la ley ha pasado”, dijo Craig Rice, concejal de Montgomery.

Oficiales de salud en Virginia Recomiendan vacunarse contra el virus de la gripe

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Salud de Virginia está alentando a los residentes a que se vacunen anualmente contra la gripe. Los funcionarios de salud estatales se reunieron el miércoles para resaltar la importancia de la vacuna y para vacunarse contra la gripe.

El Comisionado de Salud M. Norman Oliver dijo que todas las personas de seis meses o más deben vacunarse contra la gripe. Dijo que la influenza puede ser una enfermedad grave, e incluso los casos leves pueden llevar a perder tiempo en el trabajo o con amigos y familiares. La temporada de gripe normalmente comienza a principios de octubre y termina a fines de mayo. Si bien los brotes estacionales pueden ocurrir a partir de octu-



Se recomienda que las personas se vacunen una vez al año, la temporada generalmente inicia en el mes de octubre.

bre, durante la mayoría de las temporadas, la actividad de la gripe generalmente alcanza su punto máximo en enero o más tarde. La formulación de la vacuna contra la gripe se revisa cada año y se actualiza para mantenerse al día con los cambios en los virus de la gripe. La influenza acabó con las vidas de un estimado de 80,000 estadounidenses en

la temporada de gripe del invierno pasado, convirtiéndola en la temporada más letal en cuatro décadas, reportaron el jueves las autoridades de la salud de EE. UU. Un récord de 180 niños fallecieron de la gripe durante la temporada de 2017-2018, superando las 171 muertes que ocurrieron en la temporada de 2012-2013, reportaron los CDC.

¿TUVO UN ACCIDENTE?

Ahora no es tiempo de arriesgarse



(703) 943-7122

La línea que contesta en español

EDMUNDO MEADE

ABOGADO DE ACCIDENTES

“La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años”

www.AbogadoEdmundo.com

■ POR VIOLENCIA DOMÉSTICA Y PANDILLAS

Fiscales se oponen al recorte de asilos

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un total de 18 fiscales generales, entre ellos Mark Herring de Virginia, Karl Racine de DC, y Brian Frosh de Maryland, se unieron en un documento que busca detener la directiva del Departamento de Justicia que deniega el asilo a las víctimas que huyen de la violencia doméstica y de las pandillas criminales en sus países de origen.

“Nuestro país –explicó Herring en una declaración– siempre ha sido una luz de esperanza y un lugar seguro de destino para aquellos que están escapando de la violencia y persecución en sus países”.

Herring dio a conocer que en junio, el fiscal general de los Estados Unidos y Se-



Mark Herring

cretario de Justicia, Jeff Sessions emitió una decisión rechazando una protección de asilo ya concedida por una junta federal de Apelaciones de Inmigración a una mujer salvadoreña “que había sido tratada brutalmente por su esposo”.

Esto motivó una demanda de la American Civil Liberties Union (ACLU) y el Center for Gender and Refugee Studies, en agosto, para bloquear esa nueva política.

■ POR ORDEN DEL PAPA FRANCISCO

Excardenal McCarrick está aislado en Kansas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El excardenal Theodore McCarrick, quien fuera el anterior arzobispo católico de Washington, DC, quedó recluido en un convento en el céntrico estado de Kansas, donde permanecerá retirado y aislado de todo evento público.

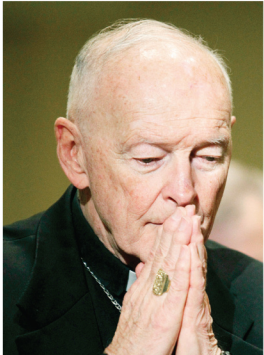
De esa manera se da cumplimiento a la orden emitida por el Papa Francisco a fines de julio pasado, luego de desatarse el escándalo de abuso sexual y cuando las evidencias determinaron que las acusaciones contra él, hechas por víctimas ex-

seminaristas y exsacerdotes, “eran creíbles”.

En un comunicado emitido el viernes 28, el Arzobispado de Washington indicó que McCarrick ahora reside en el convento St. Fidelis, en Victoria, Kansas, que pertenece a la Diócesis de Salina.

Señaló que para ello se contó con el permiso del Fr. Christopher Popravak, superior provincial de la comunidad capuchina franciscana responsable del convento, y del obispo de Salina, Gerald Vincke.

El comunicado requiere “por la paz de la comunidad en el convento St. Fidelis”, respeto a la privacidad de este acuerdo.



Theodore McCarrick

Como candidato a gobernador del estado

Hispanos dan su apoyo a Ben Jealous en MD

En acto “Latinos por Ben”, líderes de la comunidad destacan identificación del postulante demócrata con la agenda hispana.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando faltan cinco semanas para las elecciones intermedias del 6 de noviembre, el entusiasmo por participar está creciendo con fuerza en el área metropolitana de Washington, DC, en especial entre los inmigrantes, que buscan dar su apoyo a los candidatos que más se identifican con sus necesidades.

El lunes 1 de octubre, en Maryland, reconocidos líderes políticos y comunitarios hispanos de cinco populosos condados –Montgomery, Prince George’s, Anne Arundel, Baltimore y Howard– y de la ciudad de Baltimore, se unieron como un solo bloque con el objetivo de impulsar la candidatura demócrata de Ben Jealous para gobernador del estado. Ellos señalaron que Jealous, quien hasta hace poco fue presidente y director ejecutivo de la poderosa Asociación Nacional por el Avance del Pueblo de Color (NAACP), “ha dado repetidas muestras de su respaldo a la agenda hispana”.

“Ben Jealous ha sido una persona clave para los hispanos en Maryland. Gracias a él pudimos pasar la legislación del DREAM Act en el estado y defender el programa de DACA a nivel nacional”, destacó Gustavo Torres, presidente de CASA in Action, la organización electoral de inmigrantes más grande del área. Añadió que “Ben entiende el valor de nuestra diversidad y las contribuciones económicas y sociales que hacemos en el estado”.

Jaime Contreras, vicepresidente de la filial 32BJ del Sindicato Internacional de Trabajadores de Servicios (SEIU), afirmó que Ben Jealous se ha comprometido



Ben Jealous (al centro), hace un gesto triunfal rodeado de importantes dirigentes de la comunidad hispana de Maryland, el lunes 1 de octubre en la sede de CASA in Action, donde ellos respaldaron su candidatura como gobernador del estado.

FOTO: CORTESÍA

a mejorar la vida de las familias trabajadoras que viven en Maryland, uno de los estados más ricos del país. “Él ayudará a los trabajadores con bajos salarios a obtener los \$15 por hora que necesitan y merecen, quienes nunca lo conseguirán mientras el republicano Larry Hogan –quien va por la reelección–, se mantenga como gobernador del estado”, dijo.

Joseline Peña-Melnik, delegada estatal de Maryland, se sumó a este acto de respaldo, e instó a los hispanos “a no sólo ser ciudadanos... también hay que ser votantes”.

Ella dijo que “Ben Jealous apoya los temas que nos preocupan como inmigrantes y políticas en el estado como

el Acta de Confianza, que protege a nuestra comunidad porque previene que un policía pare a un inmigrante sólo para preguntarle por su estatus, una legislación que el gobernador Hogan no apoyó”. Añadió que “sin duda Ben tiene la fortaleza para defender a nuestra comunidad, y por eso debemos votar por él”.

Similares expresiones tuvo la empresaria y activista comunitaria de Baltimore, Natali Fani-González. “Usando nuestro voto –dijo–, podemos elegir a personas que entienden la importancia de tener vecindarios seguros, acceso al cuidado médico y una educación de calidad para todos”. Luego expresó que “Ben Jealous ha demostrado que va a ser un gran aliado para los hispanos y tenemos que salir a votar por Ben este 6 de noviembre”.

Ben Jealous agradeció el

respaldo y reiteró su apoyo a los aspectos centrales de la agenda hispana, ante numerosos líderes y activistas de la comunidad que llegaron hasta la sede de CASA in Action, al donde se lanzó la campaña “Latinos por Ben”.

Entre los asistentes también estaban Ana Sol Gutiérrez y Maricé Morales, delegadas estatales de Maryland; Nancy Navarro, vicepresidenta de la Junta del Condado de Montgomery; Deni Taveras, miembro del concejo del condado de Prince George’s, además de políticos, empresarios y activistas.

Contreras resumió el sentir de todos ellos al señalar entre aplausos que “Ben Jealous no solo lucha por los hispanos sino que siempre ha estado allí con nosotros, a pesar de los obstáculos a los que se enfrentan a diario las comunidades de color”.

KITCHEN COMPACT
KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1132⁷⁶

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina

\$2234⁴³

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina

\$2004⁹⁷

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

\$2587⁶⁰

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

CASTLE WHOLESALE

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax **410-644-8511**

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax **301-699-2137**



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606 (301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

EL MUNDO SE HACE MAS PEQUEÑO CON NOSOTROS

LLAME AHORA
800 654 1386

DESTINOS YES TRAVEL
MEXICO
EL SALVADOR
PERU
ECUADOR
CHILE
HONDURAS
BRASIL
ESPANA
VENEZUELA
CUBA
COSTA RICA
COLOMBIA

HABLAMOS ESPAÑOL
PAQUETES TURISTICOS
PASAJES AEREOS
HOTELES
CRUCEROS
ENTRADAS A LOS PARQUES
TOURS
TRASLADOS

WHATSAPP
212 889 7615

www.facebook.com/worldtradetravel www.yeswt.com
www.instagram.com/worldtradetravel

Líderes piden tras conocerse fallo del juez

TPS: Una solución final la debe dar el Congreso

Legisladores deben ponerse de acuerdo y dar residencia permanente a beneficiarios, sostienen Abel Núñez y Frank Sharry.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La decisión del juez federal Edward Chen, de San Francisco, California, quien ordenó al gobierno no poner fin el programa TPS mientras no se resuelva una demanda, provocó reacciones de líderes comunitarios.

La medida judicial se conoció el miércoles 3, cuando la comunidad TPS de Sudán se disponía a recibir la sentencia final, ya que el programa para ellos vence el próximo mes. También trajo alivio para las otras tres comunidades que aún tienen TPS vigente: las de Nicaragua, que vence en ene-

ro de 2019, de Haití en julio y de El Salvador, en septiembre.

Los líderes apuntaron al Congreso para que se logre una solución definitiva y permanente.

Frank Sharry, director ejecutivo de America's Voice, explicó que más allá de la suspensión temporal ordenada por las cortes inferiores, "la única solución real está en el Congreso". También dijo que "si los demócratas ganan la mayoría en las elecciones intermedias de noviembre, cuando menos en la Cámara de Representantes, será posible para la rama legislativa lograr una solución permanente para cientos de miles de beneficiarios de TPS que han vivido con estatus legal durante

años y ayudado a sus familias y a sus comunidades".

Mucha presión

Similar posición fue la de Abel Núñez, director ejecutivo de CARECEN, quien recomendó a las familias beneficiarias del TPS que después de celebrar esta decisión del juez Chen mantengan la calma.

"No sólo hay que estar al tanto de la información sobre este tema sino habrá que seguir poniéndole mucha presión al Congreso, porque al final del camino solo es esa institución la que puede cambiar y resolver este problema de modo definitivo y permanente", señaló.

Indicó que lo único que puede hacer por ahora el Ejecutivo es seguir extendiendo el permiso temporal, "algo que queremos que haga para proteger a nuestra gente, pero lo que más deseamos es ir a una residencia permanente, y eso sólo lo puede hacer el Congreso".



Abel Núñez (izq.), director ejecutivo de CARECEN, y Frank Sharry, presidente de America's Voice, comentan sobre la decisión del juez Edward Chen, que dispone mantener el programa TPS.

FOTOS: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

RESPUESTA DEL EJECUTIVO

- **El portavoz** del departamento de Justicia, Devin O'Malley, dijo el jueves 4 que el fallo "usurpa el papel del poder ejecutivo".
- **"El departamento de Justicia rechaza completamente la noción de que la Casa Blanca o el departamento de Seguridad Nacional hicieran algo impropio. Seguiremos luchando por la integridad de nuestras leyes migratorias y nuestra seguridad nacional",** añadió O'Malley.

Guatemalteco aprende a escribir y leer en español

La curiosidad creó al poeta de CENAES

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

A los ocho años de edad Obispo Cabrera López no sabía leer ni escribir en español, pero sí sabía que quería escribir poemas. Hoy, a miles de kilómetros de su natal

Guatemala, Obispo puede decir que alcanzó el sueño que tanto anhelaba, tras inscribirse en las clases que el Centro de Alfabetización en Español (CENAES) brinda en el área metropolitana de Washington.

El mosquito de la composición le picó a Obispo cuando un grupo de estudiantes universitarios llegó al patio de sus

padres y, con papel y pluma en mano se dispersaron por el lugar. -¿Qué haces?- preguntó el pequeño Obispo cuando apenas hablaba un poco de español, ya que su lengua original es el Mam.

Cuando el hombre le dijo que estaba escribiendo un poema para describir la belleza del paisaje, Obispo sabía que eso era lo que le gus-



Obispo Cabrera López es uno de los alumnos de CENAES, una organización que le enseña a adultos de Washington leer y escribir en español. Para más información pueden llamar al 202-607-3901.

FOTO: JOSSMAR CASTILLO

taría hacer. Aunque ahora en Washington se dedica a la jardinería, su tiempo libre lo emplea para escribir sobre las cosas que lo inspiran.

"Las clases de alfabetización me motivaron mucho" contó Obispo. "Sentí como si una luz hubiese iluminado mi camino".

Empezó a estudiar en 2015 y desde entonces ha logrado aprender a leer y escribir en español y cuando se sintió cómodo compartió con sus maestros su deseo de escribir poesía. Unos meses atrás, durante una de las maratones de poesía que tiene el Teatro de

la Luna, Obispo, quien pensó que iría como espectador, tuvo la oportunidad de recitar el primero de sus poemas, "Dedicado a mi Madre".

"Eres la corona que brilla en mi cabeza

El amor que brilla en mi corazón,

Te amo, mamá", lee parte de los versos que con el apoyo de sus maestros escribió. "Fue una sorpresa muy grande el poder participar de la maratón y poder ver a otros poetas", comentó Obispo, quien dijo que le dedicó el poema en Mam a su propia madre, y ahora trabaja en uno que le

traiga recuerdos de Concepción Chiquirichapa, el pueblo de Guatemala de donde viene.

CENAES ofrece sus clases en siete sitios en el Distrito de Columbia, Maryland y el estado de Virginia. El programa gratuito consta de tres niveles de español: Avanzado, Intermedio y Básico, durante varios días a la semana.

"Somos una organización que servimos a la comunidad y casos como Obispo nos motivan a seguir trabajando, teniendo la esperanza siempre de cambiar vidas", sostuvo Mario Gamboa, director ejecutivo de CENAES.

FABRIC PLACE
BASEMENT

La mejor tienda de telas en el
área metropolitana de D.C.
Famosas en Nueva Inglaterra, ahora en Alexandria



GRAN SELECCIÓN
DE CALIDAD SUPERIOR
PRECIOS BAJOS
DESCUENTOS

• Telas para la decoración del hogar y tapicería • Telas diseñador de moda y ocasiones especiales
• Telas para hacer edredones • Materiales de costura, botones, adornos, patrones

Presente este anuncio y obtenga un
25% de descuento en cualquier artículo o corte de tela *

* No se puede combinar con otras ofertas o descuentos. Precio normal. No es válido en las ventas anteriores, compra de tarjetas de regalo o venta en línea. Un elemento es una sola unidad, no múltiples. Válido hasta el 30 de octubre de 2018

6660 Richmond Hwy., Alexandria, VA (at the Beacon Hill Center)
Únete a nuestra lista de correo electrónico para ofertas especiales
www.fabricplacebasement.com  Find us on Facebook

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.
**12520 Prosperity Drive, Suite #105
Silver Spring, MD 20904**
Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.
**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**
Long & Foster Real Estate, LLC
Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-388-2600**


Marta Granados, GRI
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.



NO PIERDAS EL
ESPECIAL
de regreso a Clases
\$65 Limpieza
(Niños menores de 18 años)
(Precio regular \$240)
Oferta incluye examen, radiografías, Limpieza y tratamiento de fluoruro. Oferta válida para cada niño menor de 18 años de su familia. Oferta no puede ser combinada con otra promoción y/o pagos de terceras partes. Oferta Expira 09/30/17.

Paciente Nuevo
\$35
(Precio regular \$220)
Incluye examen completo y las radiografías necesarias con este Cupón. Oferta no puede ser combinada con otra promoción y/o pagos de terceras partes. Oferta Expira 09/30/17.

Tratamiento Restorativo
20% de descuento
Incluye rellenos, corona, puentes, extracciones y tratamiento de canal con este Cupón. Oferta no puede ser combinada con otra promoción y/o pagos de terceras partes. Oferta Expira 09/30/17.

Tratamiento Periodontal (Encías)
10% de descuento
Incluye limpieza profunda y cirugías con este Cupón. Oferta no puede ser combinada con otra promoción y/o pagos de terceras partes. Oferta Expira 09/30/17.



Fredericksburg
10608 Leavells Road
Fredericksburg, VA 22407
(540) 710-6000
North Fredericksburg
20 Plantation Dr # 139
Fredericksburg, VA 22406
(540) 368-2273
Manassas
7806 Sudley Road #210
Manassas, VA 20109
(703) 369-2273
Woodbridge
12506 A-B Lake Ridge Dr.
Woodbridge, VA 22192
(571) 572-3445

Acceptamos la mayoría de Seguros Dentales (incluyendo Medicaid).
Plan de pagos disponible mediante Care Credit.™

PATRULLA METROPOLITANA

Policía borracho en Baltimore

Un oficial de la policía de Baltimore fue despedido después de que lo encontraron intoxicado y se desplomó al volante de su vehículo patrulla. Los reportes informan que el oficial Aaron Heilman estaba en uniforme y de servicio cuando fue encontrado el martes por la tarde, tres horas en su turno de horas extras en un equipo de supresión de crimen. El lunes, el comisionado de policía interino Gary Tuggle movilizó todos los recursos disponibles en respuesta al mes más mortal de la ciudad en más de un año. Él canceló la licencia del oficial y aumentó las patrullas en toda la ciudad. El portavoz policial T.J. Smith dijo que Heilman está acusado de delitos relacionados con DUI. Una prueba de alcoholemia indicó que el nivel de alcohol en la sangre de Heilman era de 0,22. Tuggle lo despidió el miércoles, diciendo que “simplemente no lo toleraré”. Heilman todavía estaba en un período de prueba. No está claro si tiene un abogado.

Publica teléfono de senadores en Wikipedia

Un hombre de Washington, DC, ha sido acusado de publicar información privada de los senadores en Wikipedia. Jackson A. Cosko, de 27 años, enfrenta una gran cantidad de cargos federales. El hombre trabajó más recientemente para la senadora Maggie Hassan, D-N.H., Y trabajó para la senadora Barbara Boxer, D-Calif., de acuerdo con el directorio del Congreso de LegiStorm. La oficina del fiscal dijo que Cosko ante el tribunal el jueves y que está bajo custodia policial. Un funcionario dijo que el arresto de Cosko estaba relacionado con la publicación de domicilios y números de teléfono de varios senadores en Wikipedia durante la audiencia sobre acusaciones de agresión sexual en contra del candidato a la Corte Suprema Brett Kavanaugh. No estaba claro de inmediato si tenía un abogado.

Lo arrestan por abusador

Dustin Thomas Rogers fue arrestado el miércoles por la noche en su casa y acusado de violación y asalto en primer grado, dijo la policía del condado de Montgomery. Una mujer estaba caminando a la casa de un amigo desde la estación de metro de Shady Grove el martes, cuando fue atacada poco antes de la medianoche. Ella le dijo a la policía que estaba caminando detrás de su atacante en West Gude Drive cerca de la Ruta 355, luego lo pasó, que fue cuando la agarró, la puso en un estrangulamiento y la obligó a entrar en una zona boscosa donde la agredió sexualmente, dijo la policía. La mujer le dijo a su atacante que tenía sida, así que tomó un condón, lo que le dio la oportunidad de escapar. Corrió a un edificio de oficinas cercano en 15 West Gude Drive, donde le contó a un guardia de seguridad sobre el ataque. Rogers, de 26 años, fue acusado de otro asalto el viernes pasado. La policía tenía una orden de arresto y fue a su casa, pero no lo encontró. Rogers está actualmente detenido sin fianza.



Hermandad del Señor de los Milagros de Virginia Inc.

Fundada el 13 de Octubre de 1985

33 aniversario

“Rumbo a las bodas de Coral”

Invita a Ud. y familia a la misa y procesión

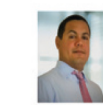
DIA: DOMINGO 14 DE OCTUBRE DEL 2018

a las 12:00 pm (hora exacta)

Dirección: Kenmore Middle School 200 S. Carling Spring Rd. Arlington VA 22204



703-263-3338



Jose M. Gonzalez
Mortgage Banker, NMLS# 215304
direct | (571) 239-9412



Member FDIC



703-684-0494



703-578-4017



Estampas Peruanas de Virginia



JANNET PACORI
GRAND OPENING
“We are adding the best to our menu”
Cell: 703-980-3489
No Social Media



CHANTILLY SMILES
CLAUDIO URQUIAGA, DDS
CLINICA DENTAL
(703) 378-5010
(703) 378-7064

P.O. BOX 168 HERNDON VA 20172
E-MAIL: hsmvirginia@gmail.com
WEBSITE: www.hsmvirginia.com

INFORMES: 703-887-0363 / 703-598-0127 / 703-655-0217 / 703-772-5892

Autoridades buscan a los responsables del crimen

Tiroteo deja a menor muerto en Waldorf, MD

Esperan que los testigos puedan colaborar a resolver los acertijos y arrestar a los culpables.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades del condado de Charles, en Maryland, están tras la búsqueda de los involucrados en el asesinato de un joven de apenas 17 años el miércoles por la noche, cuando éste estaba afuera de una residencia en la comunidad de Waldorf. Elisha Cole estaba con un grupo de personas en la calle Wildmeadows cuando fueron sorprendidos por las detonaciones de un arma de fuego provenientes de otro grupo de personas con los que, sospechan las autoridades, hubo un intercambio de palabras. Mientras el estudiante de la escuela secundaria Thomas Stone se desplomaba al suelo, el resto de las personas que los acompañaba corrían por sus vidas. Los sospechosos se dieron a la fuga y hasta el cierre de esta nota no habían sido capturados por las autoridades. Los detectives están confiando en que los testigos del crimen se pongan en contacto con ellos para dar con la captura de quien haya tenido que ver con el tiroteo.

Elisha Cole estaba fuera de una residencia en Waldorf, Maryland, con unos amigos cuando fueron sorprendidos por las detonaciones de armas de fuego. El joven colapsó en el lugar y falleció. FOTO: CORTESÍA.

cualquier motivo”, dijo Diane Richardson, portavoz. “Si tienen información y quieren hacerlo correcto, involucrarse y contarnos lo que pasó”, dijo. Las autoridades seguían trabajando el jueves en establecer el motivo por el cual el tiroteo pudo haber ocurrido, a la vez que recorrían la escena del crimen en busca de pistas y recogiendo los casquillos de las balas que fueron disparadas e impactaron automóviles y paredes de una residencia. “Estamos aturridos por la noticia, porque Elisha era una persona muy respetuosa, no sólo con los maestros sino con los administradores también”, dijo Andre Kenan, uno de los maestros Cole. Michael Charlton, director de la escuela Thomas Stone, mencionó que tienen a psicólogos y consejeros disponibles para aquellos estudiantes que necesiten apoyo, debido al trágico acontecimiento. Cualquier persona con información puede llamar a los detectives al 301-609-6515, o enviar una sugerencia anónima a Charles County Crime Solvers al 1-866-411-TIPS. Se ofrece una recompensa en efectivo.

Policía investiga si el bebé nació vivo

Hallan cuerpo de recién nacido en baño de escuela

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una alta presencia policial se dio cita a la escuela secundaria High Point, en la comunidad de Beltsville la mañana del pasado miércoles, después de que el oficial de recursos escolares asignado este plantel fuera alertado de la presencia del cuerpo sin vida de un recién nacido en un baño de la escuela.

La policía llevó a cabo sus investigaciones en la escuela, mientras que las autoridades académicas pedían a los padres que hablen con sus hijos y ofrecían otros recursos. FOTO: CORTESÍA.

El área fue aislada con cinta amarilla mientras las autoridades llevaban a cabo la investigación. En un comunicado, la policía del condado de Prince George's indicó que lograron ubicar a la madre de la criatura y la trasladaron a un hospital para que recibiera atención médica, pero “por la naturaleza del caso” no podían revelar más detalles. Al cierre de esta nota, indicaron que el cuerpo del bebé sería sometido a una autopsia para indicar la causa de muerte. Todavía no se sabe si el bebé nació muerto o con vida, tampoco está. El pasillo cerrado y los policías alrededor de la escuela sorprendieron a los estudiantes, quienes no tardaron en conocer lo que estaba ocurriendo. Algunos estudiantes mostraron su preocupación por el bienestar de la criatura y de la madre. A otros se les hacía difícil entender por qué la persona embarazada no pidió la ayuda de un adulto como una consejera o maestra que pudiese guiarla.

Nicole Isley-McClure, directora de la escuela, envió una nota a los padres de familia explicando lo que había ocurrido y alentándoles a hablar con sus hijos. “Lo alentamos a que hable con su hijo sobre la importancia de confiar en un adulto de confianza, como un consejero, maestro, administrador o entrenador, si tiene alguna inquietud sobre su seguridad y bienestar”, sostuvo Isley-McClure en la nota.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al: (301) 699-5520
o Gratis al 1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

■ CAPTURADO

Envía veneno al Pentágono y la Casa Blanca

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un veterano de la Marina que vive en Utah confesó haber enviado cuatro sobres con una sustancia usada para hacer el veneno ricino al presidente Donald Trump y a los principales jefes militares, según documentos judiciales. William Clyde Allen III, de 39 años, de Logan, Utah, fue detenido, dijeron la tarde del miércoles fiscales federales en Salt Lake City. Se desempeñó como aprendiz de bombero de la Marina, según los registros. El arresto se produce después de que las autoridades confirmaron una investigación de dos sobres que originalmente se pensaba que contenían ricino, pero luego se confirmó que contenían las semillas de ricino. El FBI dijo que había químicos potencialmente peligrosos involucrados con su operación en Utah el miércoles, pero se negaron a dar detalles adicionales. Los sobres dirigidos al secretario de Defensa Jim Mattis y al oficial superior de la Marina, el almirante John Richardson, se aislaron en un centro de inspección de correo y se enviaron al FBI. Nadie resultó herido.

ibero américa

EL SALVADOR

Justicia pide traer a Funes

Un juzgado salvadoreño remitió a la Corte Suprema el proceso de extradición del expresidente Mauricio Funes, su pareja Ada Mitchell Guzmán Sígüenza, y sus hijos Diego Roberto Funes y Carlos Mauricio Funes, por su presunta participación en una red de corrupción que desvió 351 millones de dólares de las arcas del Estado. Funes y sus familiares se encuentran en Nicaragua, donde en septiembre de 2016 recibieron asilo político del gobierno del presidente Daniel Ortega. Funes es requerido por la justicia para responder por los delitos de peculado y lavado de dinero y activos.

cuerpos dentro de un pozo.

CHILE

Fiscal interroga a un cardenal

El cardenal Ricardo Ezzati, arzobispo de Santiago, compareció el miércoles 3 ante un fiscal local, pero se negó a declarar como acusado sobre denuncias de que encubrió durante años los abusos sexuales contra menores de edad por parte de clérigos, entre ellos su principal lugarteniente, el padre Oscar Muñoz. “El señor cardenal fue citado como imputado, señalándole la participación de encubridor en graves delitos”, dijo su abogado Hugo Rivera. “No hay elemento grave que lleve a citarlo en calidad de imputado”, explicó.

GUATEMALA

A juicio por Dos Erres

Detrás de una reja y esposado, Santos López Alonzo, un exmilitar guatemalteco, enfrenta desde el lunes un juicio en su contra por la muerte de por lo menos 200 campesinos en la masacre de Dos Erres, ocurrida en los años 80 en el país centroamericano. Según la fiscalía, cuando los soldados incursionaron en la aldea y no encontraron el armamento que buscaban, violaron a mujeres y niñas, torturaron y mataron a los hombres y arrojaron sus

ARGENTINA

Expresidenta enfrenta juicio

En un nuevo revés judicial, la expresidenta argentina Cristina Fernández y sus dos hijos afrontarán un juicio bajo la acusación de encabezar una “asociación ilícita” que ejecutó un esquema de lavado de activos de origen ilegal a través de negocios inmobiliarios. El juez federal Julián Ercolessi elevó a la instancia de juicio oral la causa en la que está imputada la exmandataria (2007-2015) y sus dos hijos, Máximo y Florencia Kirchner.

Washington Hispanic

www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Jossmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Sara Corral
César Soriano
Designer

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

GANGA DE FIN DE VERANO

Muebles casi nuevos de calidad, previamente rentados, de embajadas y de departamentos modelos

EVENTO ÚNICO--muebles nuevos y casi nuevos--de modelos, sañados en traslado o muestras de tiendas

SÁBADO, 6 DE OCTUBRE 10:00 A.M. - 4:00 P.M.

Cómodas	desde	\$59	Juegos de Dormitorio	desde	\$99
Sofás	desde	\$50	Mesas de Sala	desde	\$10
Mesas Esquineras y de Centro	desde	\$15	Escritorios	desde	\$50
Colchones de 2 piezas TWIN	desde	\$35	Sillas del Diario	desde	\$25
Sofá y Sillones	desde	\$99	Mesas para Televisiones	desde	\$25
Mesas de Noche	desde	\$29	Colchas	desde	\$8
Centro de Entretenimiento	desde	\$95	Cobijas y Juegos de Sábanas	desde	\$8
Juegos de Comedor (pequeñas y grandes)	desde	\$89	Caserolas y Ollas	desde	\$5
Cuadros	desde	\$25	Libreros	desde	\$49
Vitrinas	desde	\$169	Cubiertos	desde	\$5
Sillones Reclinables	desde	\$99	Lámparas	desde	\$5

¡LISTA REFLEJA SOLO ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS!

SCHERR FURNITURE

Su tienda de Muebles que le da Servicio Completo

Bienvenue, nous parlons Français. Bienvenidos, hablamos español

11910-A Parklawn Dr., Rockville, MD 20852 **301-881-8960**

rent@scherrfurniture.net

¡CIENTOS DE ARTÍCULOS!

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE TARJETAS DE CRÉDITO

Horario: abierto de lunes a viernes 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

ARTÍCULOS ESTÁN SUJETOS A PRIORIDAD DE VENTA. SE VENDEN COMO ESTÁN. NO SE ACEPTAN RETORNOS. VENTA ES FINAL. DELIVERY ES EXTRA.

Temen que cifra de muertos se cuente por miles

Angustia en Indonesia tras terremoto y tsunami

Sobrevivientes desesperados por falta de agua, alimentos y medicinas. Volcán entra en erupción cerca de la zona afectada.

STEPHEN WRIGHT
PALU, INDONESIA / AP

Para algunos de los supervivientes del terremoto y el tsunami que azotaron la isla indonesia de Célebes la semana pasada, los recuerdos y el horror de experimentar un desastre de tal magnitud, que ha dejado 1.558 muertos, son difíciles de borrar y entender.

El fabricante de muebles Khairul Hassan relata que trabajaba en una tienda cerca de la playa cuando el suelo cobró vida y se sacudió violentamente. Corrió hacia una colina cercana y observó posteriormente cómo el nivel del mar se elevó como nunca, lanzando una marejada colosal. Ahora no lo puede olvidar.

“Vi las olas venir y barrer con todo: construcciones, fábricas, almacenes y algunas personas que desaparecieron, mientras corrían de las olas, algunas de ellas mujeres y niños”, dijo el miércoles 3. “Además, los trabajadores del almacén quedaron atrapados bajo las mercancías, todos barridos por el mar. Es trágico. Es aterrador recordarlo”, agregó.

Cinco días más tarde, la ayuda llegaba lentamente a las zonas de la isla, en el centro de Indonesia. Las víctimas estaban cada vez más desesperadas tras haber quedado sin alimentos, agua, combustible y medicamentos. Los residentes de un vecindario afectado aplaudieron, vitorearon y se chocaban la mano de la emoción al ver un camión parado cargado con suministros.

“Estoy muy feliz”, dijo Heruwanto, de 63 años y que emplea solo un nombre, mientras agarraba una caja de fideos instantáneos. “Realmente no he comido en tres días”.

Las autoridades elevaron



Brigadas de rescate buscan el miércoles 3 de octubre a posibles sobrevivientes entre los escombros del antes hermoso hotel turístico Roa Roa, en la isla de Palu, centro de Indonesia, luego del terremoto de 7,5 grados y posterior tsunami del viernes 28 de septiembre.

FOTO: FAUZY CHANIAGO / AP

el miércoles 3 la cifra oficial de fallecidos a 1.558 personas, pero se estima que serán muchos más. El vocero de la agencia de desastres, Sutopo Purwo Nugroho, explicó que 519 de los cuerpos ya fueron enterrados.

La comida, el agua, el combustible y los medicamentos todavía no llegaban a las zonas más afectadas fuera de Palu, la principal ciudad sacudida por la catástrofe del pasado viernes.

Muchas carreteras quedaron destrozadas por el violento temblor o bloqueadas por escombros. Las comunicaciones eran limitadas.

“Aquí nos sentimos como hijastros porque toda la ayuda está yendo a Palu”, dijo Mohamad Taufik, vecino de la localidad de Donggala de 38 años que dijo que cinco de sus familiares siguen desaparecidos. “Hay muchos niños pequeños que están hambrientos y enfermos, pero no hay leche ni medicamentos”.

Enerupción

Por otra parte, un volcán entró en erupción el miércoles 3 por la mañana en la provincia de Célebes Septentrional, al noreste de la zona remecida por el movimiento telúrico, y arrojó una columna de ceniza

que se elevaba a más de 6.000 metros (20.680 pies) de altura. Las autoridades advirtieron sobre la presencia de la nube en las inmediaciones del Soputan porque puede ser peligrosa para los motores de los aviones, pero no se ordenaron evacuaciones.

Más de 25 países ofrecieron asistencia después de que el presidente de Indonesia, Joko Widodo “Jokowi” pidiera ayuda internacional. Sin embargo, poco ha llegado a la zona de desastre, y los residentes, cada vez más desesperados, tomaron alimentos y combustibles de tiendas dañadas y clamaron por ayuda.

Expresidente podría volver a la cárcel

Anulan indulto a Fujimori

FRANKLIN BRICEÑO
LIMA, PERÚ / AP

Los policías ingresaron a la vivienda donde reside el expresidente Alberto Fujimori para verificar si el otrora hombre fuerte permanecía allí, después de que un juez anuló el indulto humanitario que le fue concedido en diciembre y ordenó que sea devuelto a la cárcel para cumplir una larga condena por abusos contra los derechos humanos.

El juez supremo Hugo Núñez revocó el indulto ordenado en la víspera de la Navidad de 2017 por el entonces presidente Pedro Pablo Kuczynski, y ordenó la captura de Fujimori para que culmine su sentencia de 25 años por el asesinato de 25 personas durante su gobierno en la década de 1990.

Luego, los agentes de la división de la policía judicial ingresaron a la residencia en una zona rica de Lima sin declarar a la prensa.

La hija del exmandatario y líder opositora Keiko Fujimori llegó poco después a la vivienda y dijo que era el “día más triste” para su familia. Es “extremadamente doloroso saber que un juez le ha quitado la libertad a mi padre señalando que como no está moribundo no tiene derecho a un indulto humanitario”,



El expresidente peruano Alberto Fujimori, escucha una pregunta durante su testimonio de marzo pasado en una base militar del Callao, Perú. El poder judicial anuló el miércoles 3 de octubre el indulto humanitario que lo liberó, y ordenó su captura para retornarlo a prisión.

FOTO: MARTÍN MEJÍA / AP

agregó, llorando.

Keiko –cuyo grupo político domina el Parlamento unicameral– formuló un llamado a sus enemigos políticos: “Les digo ya basta, pongan un alto y un límite al cálculo político, al odio, al ensañamiento”.

La vocera del partido fujimorista, Úrsula Letona, culpó al gobierno del mandatario Martín Vizcarra en la decisión de anulación del indulto. “Es una clara intromisión de lo que pasa en el poder judicial”, aseveró.

El juez Núñez dijo, en su decisión de 224 páginas publicadas en el sitio de internet del poder judicial, que el indulto “es incompatible con las obligaciones internacio-

nales que vinculan al estado peruano, entre ellos la Convención Americana de Derechos Humanos; más si hay pronunciamientos del Tribunal Constitucional, según los que no procede el indulto en delitos de lesa humanidad”.

Miguel Pérez, el abogado de Fujimori, dijo que apelará la decisión judicial.

El exmandatario cumplía su condena en una cárcel de Lima luego que en 2007 fue extraditado desde Chile.

Fujimori gobernó Perú durante una década desde 1990 y a fines de 2000 huyó a Japón acosado por escándalos de corrupción. El Parlamento lo retiró del cargo por “incapacidad moral”.

Jueces de la CIJ emiten decisión inapelable

Rechazan pedido boliviano para un acceso al Pacífico

MIKE CORDER
LA HAYA, HOLANDA / AP

El máximo tribunal de Naciones Unidas rechazó el lunes 1 de octubre una solicitud de Bolivia para que los jueces de la Corte Internacional de Justicia ordenen a Chile negociar una forma de concederle al país sin litoral un acceso al Océano Pacífico.

En su fallo, que fue transmitido en vivo en toda Bolivia, el panel de 15 jueces de la corte con sede en La Haya sostuvo que Chile no estaba obligado legalmente a negociar, con-

forme a una serie de acuerdos, memorandos y declaraciones presentados a lo largo de décadas de negociaciones.

Al rechazar completamente el caso boliviano, el tribunal también desestimó –por votación de 12 a 3– ocho diferentes argumentos legales presentados por abogados bolivianos. Los fallos del CIJ son definitivos y vinculantes.

En Chile, el presidente Sebastián Piñera dijo que era “un gran día” para el país. “La Corte Internacional de Justicia ha hecho justicia”, manifestó. También culpó a su homólogo boliviano, Evo Morales, quien asistió a la

audiencia, de “crear falsas expectativas”.

Bolivia perdió su única costa frente a su vecino Chile durante la guerra de 1879-1883. Desde entonces la nación ha exigido acceso al mar.

El presidente de la CIJ, Abdulqawi Ahmed Yusuf, afirmó que la decisión “no debe de ser entendida como algo que evite que ambas partes continúen su diálogo y comunicación, en el espíritu de buena vecindad, para abordar los asuntos relacionados a la situación de Bolivia de acceso al mar, la solución a algo que ambos han reconocido como asunto de interés mutuo”.

LA

mart

Ofertas De Esta Semana: 10/05-10/11/2018

FRI05

SAT06

SUN07

MON08

TUE09

WED10

THU11

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Autumn

ENJOY

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

Naranja Navel
Navel Orange 88 size
4/\$1
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Manzana Roja
Red Apple
\$0.59 lb
NEW CROP

Kirby
\$0.79 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Tomate en racimo
Cluster Tomato
\$0.79 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Aguaacate Hass
Hass Avocado
\$0.99 c/u
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Pipian
\$0.99 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Melon
Cantaloupe
\$1.49 c/u
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Mandarina
3 lb
Mandarines 3 lb
\$3.99 bolsa

Cebolla Roja 10 lb
Red Onion 10 lb
\$4.99 bolsa

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

EN BOLSA ENTERA
Lomo Fino de Res
Beef Top Sirloin
\$3.69 lb

EN BOLSA ENTERA
Bistec Ribeye Fresco
Fresh Beef Ribeye Steak
\$4.19 lb

Lengua de Res
Cow Tongue
\$4.99 lb

Muslo de Res sin Hueso
Boneless Beef Chuck Top Blade
\$3.99 lb

Falda de Res Entera
Whole Beef Bottom Flat
\$2.99 lb

PAQUETE FAMILIAR
Hueso de Cerdo
Fresh Pork Neck Bone
\$1.19 lb

PAQUETE FAMILIAR
Costilla Entera de Cerdo
Fresh Whole Pork Spare Rib
\$2.09 lb

Hombro de Cerdo Fresco
Fresh Whole Picnic Shoulder
\$1.29 lb

PAQUETE FAMILIAR
Chuletas de Cerdo
Assorted Pork Chop
\$1.99 lb

Panceta de Cerdo Fresca
Fresh Pork Rib Belly 1/3 Cut Slab
\$3.59 lb

PAQUETE FAMILIAR
Pollo Entero Fresco
Fresh Whole Chicken
\$1.19 lb

EN BOLSA DE 10 LB
Pernas/Pierna Entera de Pollo
Chicken Drumstick/Quarter Legs
\$0.69 lb

PAQUETE FAMILIAR
Alitas de Pollo Buffalo
Buffalo Party Wing
\$2.29 lb

PAQUETE FAMILIAR
Pechuga de Pollo sin Hueso
Boneless Fresh Chicken Breast
\$1.79 lb

Cabra
Goat
\$3.99 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

Butterfish
Butterfish
\$1.49 lb
FRESH

Pargo Jumbo
Jumbo Porgy
\$1.99 lb
FRESH

Langosta Viva
Live Lobster
\$6.99 lb

Filete de Perca de Oceano
Ocean Perch Fillet
\$4.99 lb
FRESH

Mejillones Vivos 2 lb
Live Mussel 2 lb
\$2.49 bag

Camarones Blancos 21/25
White Shrimp 21/25
\$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

Goya
Sliced Beets
Tajadas en Tallas
\$0.89

La Miguelena
Galletas Margarita 7 oz
\$0.79

Picamas
Salsa Picante Brava 16 oz
\$1.79

Yus De Toki
Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 16 oz
\$1.29

Rio Grande
Chirilagua 4 lb
\$4.99

D'sabor
Whole Jalapeno Peppers 26 oz
\$0.79

Malher
Caldo Sabor a Pollo 8 oz
\$1.79

La Cena
Agua de Coco 17 oz
\$0.79

Conquistador
Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt
\$5.99

Natura's
Salsita Lista de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz
\$1.29

Goya
Sazon Culantro y Achiote Jumbo 6.3 oz
\$3.99

Tort Masa
Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb
\$1.99

Rio Grande
Tamales Chirilagua 32 oz
\$2.79

Doria
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz
\$0.89

Ducal
Frijoles Refritos Negros & Rojos 20% mas 34.8 oz
\$1.99

Mueller's
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz
10/\$10

Capri Sun
Bebidas (Todas las Variedades) 10 ct
2/\$5

Mazola
Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 40 oz
\$3.69

Dannon
Yogurt Danimals (Todas las Variedades) 6 pk
2/\$5

Turkey Hill
Jugos (Todas las Variedades) 128 oz
\$2.49

General Mills
Cereales (Todas las Variedades) 18 oz
\$3.39

Palmolive
Lavavajillas 90 oz
\$5.99

Xtra
Detergente para Ropa (Todas las Variedades) 75 oz
\$1.99

Narita
Mini Arrocera 1.5 cup
\$19.99

Novel
Parrilla Electrica para BBQ
\$29.99



Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) presenta Noche Cultural y Award

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Alcaldesa Muriel Bowser y Jackie Reyes -Yañez Directora de la Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) realizó este miércoles 3 de octubre la Ceremonia de entrega de premios y Noche Cultural. Este año, el evento se llevó a cabo en el teatro his-

pano GALA, mientras invitados y publico en general disfrutaron de una noche llena de entretenimiento cultural que mostró la creatividad artística de América Latina.

Esta entrega de premios se realizó dentro del marco de la celebración del mes de la Herencia Hispana, conmemoró las contribuciones de los latinos en el desarrollo social y económico de Washington,

DC. un evento especial donde se reconoció con premios a destacadas personalidades del área de salud, educación, desarrollo económico, seguridad pública, buen gobierno y trayectoria de vida.

La Ceremonia de entrega de premios y Noche Cultural de MOLA fueron presentados por los maestros de ceremonia Pedro Biaggi y Nelly Carrión quienes dieron las palabras de

bienvenida a la audiencia en general. Como todo evento solemne la pequeña Beverly Pérez interpretó las notas del himno nacional.

Beverly Pérez nació el 14 de junio de 2008 en Arlington, Virginia, de padres salvadoreños, está actualmente en quinto grado en Powell Elementary School en Washington DC. en una edad temprana mostró las inclinaciones ar-

tísticas y el talento. La música ha sido su pasión, ella se ha realizado en varios eventos y luego tuvo la oportunidad de participar en programas de televisión tales como el programa "pequeños gigantes", transmitido por univisión en Miami, Florida. Ella también ha participado en comerciales de televisión para la cadena de restaurante la Chiquita.

Otras de las interven-

ciones artísticas que se tuvo durante la noche fue la presentación de Aurelio Martínez canta-autor, guitarrista y percusionista mejor conocido como aurelio nació en el 1969. Actualmente es una de los más prolíficos representante de la música y la cultura garífuna.

Además el Grupo de Joe Falero amenizó el evento que contó con la alfombra roja.



El grupo musical de Joe Falero y Beverly Pérez durante sus presentaciones.

Alcaldesa Muriel Bowser

&

La Oficina para Asuntos Latinos (MOLA)

2018 MES DE LA HERENCIA HISPANA

Calendario de Eventos

SEPTIEMBRE 2018

Como agua para chocolate

Viernes, 7 de Septiembre
8:00 PM-9:00 PM
Teatro Gala - 3333 14th Street NW
Washington, DC 20010

LGBTQ Latinx Juntos

Sábado, 8 de Septiembre
4:00 PM-6:00 PM
Casa Ruby - 7530 Georgia Avenue, NW
Washington, DC 20012

La Clínica del Pueblo Fiesta en el Barrio

Domingo, 16 de Septiembre
11:00 AM-3:00 PM
3166 Mount Pleasant Street Northwest
Washington, DC 20010

Cámara de Comercio Hispana de Washington, DC Health Link @ ENTRÉE DC

Martes, 18 de Septiembre
11:00 AM-4:00 PM
Washington Convention Center -
801 Mt Vernon Pl NW, Washington, DC 20001

13° Premios de los LGBTQ Hispanos

Jueves, 20 de Septiembre
6:00 PM-8:00 PM
HRC - 1640 Rhode Island Ave NW
Washington, DC 20036

Celebración del Mes de la Herencia Hispana

Jueves, 20 de Septiembre
5:30 PM-7:30 PM
Columbia Heights Civic Plaza - Park Rd NW, and
14th St. NW, Washington, DC 20010

Biblioteca Mount Pleasant presenta: La Experiencia Afro-Latina en DC

Jueves, 20 de Septiembre
6:00 PM-7:00 PM
3160 16th St NW, Washington, DC 20010

Vida Center 5° Feria Anual de Salud para personas de la tercera edad

Viernes, 21 de Septiembre
9:00 AM-12:00 PM
1330 Missouri Ave NW Washington, DC 20011

Día de la Familia de la Escuela Carlos Rosario

Sábado, 22 de Septiembre
11:00 AM-3:00 PM
1100 Harvard St NW Washington, DC 20009

DC Health Link / Contratación federal

Martes, 25 de Septiembre
9:30 AM-12:30 PM
1775 I St NW #1150 Washington, DC 20006

Mes de la Herencia Hispana en la Comisión Federal de Comercio

Miércoles, 26 de Septiembre
1:00 PM-2:00 PM
Constitution Center - 400 7th St SW, Washington,
DC 20024

Desfile del Festival Latino de Fiesta DC

Sábado, 29 de Septiembre
1:00 PM-5:30 PM
7th Street NW and Constitution Avenue NW,
Washington, DC 20004

Escuela Carlos Rosario - Nuestra Ciudad: Herencia Hispana

Sábado, 29 de Septiembre
11:30 AM-3:00 PM
National Portrait Gallery - 8th St NW & F St NW,
Washington, DC 20001

Fiesta DC Festival Latino

Domingo, 30 de Septiembre
11:00 AM-7:00 PM
Pennsylvania Avenue, NW (Between 3rd Street
NW and 7th Street NW)

OCTUBRE 2018

Ceremonia de entrega de premios y Noche Cultural de MOLA

Miércoles, 3 de Octubre
5:30 PM-8:00 PM
Gala Theatre - 3333 14th St NW, Washington, DC
20010

Celebración del Día de la Tercera Edad de MOLA

Jueves, 4 de Octubre
9:00 AM-11:00 AM
El Tamarindo Restaurant - 785 Florida Ave NW,
Washington, DC 20009

Barbara Chambers Children's Center - Hispanic Heritage Festival

Viernes, 5 de Octubre
4:00 PM-6:00 PM
1470 Irving St NW, Washington, DC 20010

Rostros de la Identidad Latinoamericana en DC y Panel de Discusión

Viernes, 12 de Octubre
5:30 PM-7:30 PM
Museo de Las Américas de la OEA - 201 18th St
NW, Washington, DC 20006

Contáctanos
202-671-2825



HERENCIA Hispana

Palabras de la Directora de la Oficina de Asuntos Latinos para Alcaldesa Muriel Bowser



Jackie Reyes-Yanes

La Directora Jackie Reyes-Yanes agradeció al público en general a los invitados de la Noche Cultural de MOLA así como a cada uno de los premiados por ser destacados líderes de la comunidad y presentó un extenso informe de los avances logrados por la oficina que tiene a su cargo, dejando una grata impresión por las labores realizadas.

La Directora comentó que este año se entregaron seis Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en las categorías Educación que fue concedido a Elba García.

El Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría salud a Alicia Wilson fue entregado por el Dr. Angelo Gómez Miembro de la Comisión de Asuntos Latinos para el Desarrollo.

El Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría de Desarrollo Económico para Joseph Leitman-Santa Cruz entregado por el Sr. Anthony Mussa

El Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría buen gobierno otorgado a la Unidad de Enlace Latino de la Policía Metropolitana de DC entregado por la Sra. Ingrid Gutiérrez.

El Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en el área de Seguridad Pública fue entregado a Franklin Peralta por la Sra. Margarita Dilone.

El Premios al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en el área de Trayectoria de Vida fue otorgado a Nucky Walder del Teatro de La Luna y le fue entregado por el presidente de

la Comisión de Asuntos Latinos para el Desarrollo, el sr. Johnny García.

Jackie Reyes-Yanes se desempeña como directora de la Oficina del Alcalde para Asuntos de los Latinos (MOLA) y es responsable de defender y hacer de la comunidad latina una parte integral del Distrito de Columbia. El mandato de la agencia, que forma parte de la Oficina Ejecutiva de la Alcaldesa Muriel Bowser, es garantizar que toda la gama de servicios de salud, educación, empleo y sociales estén disponibles para los residentes latinos del Distrito de Columbia.

Su experiencia abarca más de nueve años de compromiso con la diversa comunidad latina en DC.

En su cargo anterior, actuó como Directora de Asuntos Latinos y Asistencia Comunitaria para el ex concejal de DC Jim Graham (D - Ward 1). Mientras trabajaba con Graham, Reyes-Yanes encabezó iniciativas para atender las necesidades de los residentes latinos en el Distrito.

Varios de sus logros incluyen: organizar eventos de prevención de pandillas que redujeron exitosamente la violencia callejera y el crimen, y ayudar a obtener financiamiento para reconstruir los apartamentos Monseñor Romero en Mount Pleasant que fueron destruidos por un incendio en 2008. Reyes-Yanes tiene raíces profundas en la comunidad y un historial de éxito trabajando en apoyo de causas que ayudan a la comunidad latina.

Jackie Reyes-Yanes es reconocida en todo el Distrito por sus esfuerzos para crear un espacio seguro para la comunidad inmigrante a través del cabildeo estratégico para la reforma migratoria. Reyes-Yanes es un residente del barrio 7 y activista salvadoreño. Hizo de DC su hogar en 1990.

Premio al Liderazgo Comunitario en la categoría “Buen Gobierno



El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría buen gobierno otorgado a la Unidad de Enlace Latino de la Policía Metropolitana de DC fue entregado por la Sra. Ingrid Gutiérrez.

Otorgado a la Unidad de Enlace Latino de la Policía Metropolitana de DC

Siendo la prioridad la protección de la ciudad, la Unidad de Enlace Latino de la Policía Metropolitana de DC se le reconoció con el Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría “Buen Gobierno”.

Entre las principales actividades que la Unidad de Enlace Latino desarrolla se encuentran las siguientes:

- Programa Visita de Casas, que se realiza dos veces al mes. Policías de la unidad llegan hasta las viviendas, incluso en edificios, y se reúnen con las familias hispanas que residen en el lugar a fin de integrarlas y generar confianza mutua.
- Programa Town Hall: reuniones vecinales cada tres meses en la escuela Sagrado Corazón.
- Reuniones en escuelas



las elementales de la zona Sureste de la ciudad, donde existen vecindarios latinos.

- Servicio de atención al público, incluso en sus trámites por documentos. Además se les enseña a conocer los beneficios que la ciudad otorga a las víctimas de crímenes.
- Programas en varias

emisoras de radio, a través de los cuales dirigen mensajes de prevención.

■ Desfile de los Reyes Magos, único de su tipo organizado por la policía en todo el país.

■ Colecta de juguetes a fin de año, para distribuirlos entre los niños de las familias latinas más necesitadas.

Entre la tierra y el cielo

De Cecilia Cackley
Dirigida por Elena Velasco

¡Teatro bilingüe para niños hasta 12 años!

La pequeña Dolores desafía las normas sociales para cumplir su sueño: estudiar las plantas y las estrellas...

Octubre 13-27, 2018

Matinés estudiantiles

Octubre 15-19 y 22-26, 10:30 am

Sabados

Octubre 13, 20 y 27, 3 pm

\$10 niños, \$12 adultos

202-234-7174
galatheatre.org

3333 14th Street, NW
Washington, DC 20010
@TeatroGALA

GALA

Tocas en la Banda de la Escuela?



- Ofrecemos un programa de alquiler con opción de compra a sólo \$20.00 mensuales
- Instrumentos nuevos a partir de \$30.00 por mes.
- Algunos pueden ser un poco más caros.
- Todos los pagos se aplican a la compra.
- Tenemos seguro y mantenimiento opcional.
- Sin cargas financieras
- Los Pagos no se inflan.
- Tasas consistentes.

Somos una tienda específicamente para instrumentos de viento de metal y de madera.

Tenemos toda clase de accesorios para instrumentos musicales incluyendo: Cañas, Lubricantes, Atriles y libros de métodos musicales.

Tenemos Taller de Reparaciones

¡Clases de Música Privadas!

Para más información
www.limusicshop.com

Se alquila instrumentos musicales para la Escuela por un año

\$99.00

más impuestos por un año escolar.

Recursos limitados. Oferta válida hasta el 31 de Octubre del 2018. No puedes combinar con otras ofertas.



Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres-Diaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners

L & L Music - Wind Shop, Inc.

(301) 948-7273

8940 N. Westland Dr.
Gaithersburg MD 20877

Walnut Hill Shopping Center (Abajo del Weis y al lado del 7 Eleven)

Washington Hispanic

2018

HERENCIA Hispana

Premio al Liderazgo Comunitario en el área de Trayectoria de Vida



El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en el área de Trayectoria de Vida fue otorgado a Nucky Walder del Teatro de La Luna por el presidente de la Comisión de Asuntos Latinos para el Desarrollo, el sr. Johnny García.

El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en el área de Trayectoria de Vida fue otorgado a Nucky Walder

del Teatro. Nucky Walder es paraguaya. En su país perteneció a Tiempovillo, grupo renovador de la escena paraguaya de los '70 con el que recorrió en gira artística mu-

chos países de América como actriz y conductora de Talleres de Formación Actoral.

En Paraguay funda con otros artistas el Grupo de Teatro Universitario y más tarde La Máscara, participando además en el Teatro Arlequín. En 1984 llega a USA donde colabora con GALA Teatro Hispano.

Dado su interés por la educación artística, desarrolla programas en centros educativos del área. Por tres años consecutivos, DC Commission of the Arts and Humanities le otorgó fondos para el programa 'Bilingual Drama/Literacy Workshops' para los niños de Bancroft Elementary School (Mt. Pleasant).

En 1991 cofunda Teatro de la Luna donde además de productora ha cumplido labores actorales en más de 20 obras habiendo actuado últimamente en Rifar el Corazón.

En 1999, (junto a Mario Marcel) en reconocimiento a su labor recibe el Tony Taylor, premio otorgado por la Cultural Alliance of Greater Washington y recientemente el premio 'Liderazgo Mujer Latina 2009' de FiestaDC por su contribución a la cultura y artes latinas.

Premio al Liderazgo Comunitario en la categoría Salud



El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría salud a Alicia Wilson fue entregado por el Dr. Angelo Gómez Miembro de la Comisión de Asuntos Latinos para el Desarrollo.

El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría Salud a Alicia Wilson

Alicia Wilson tiene un largo historial de trabajo por la justicia social y la igualdad de acceso. Luego de su graduación de la universidad de Swarthmore con un BA en Religión y Sociología / Antropología, se sumergió en el ámbito de los servicios sociales, lo que se convertiría luego en su pasión. Se desempeñó como gerente de casos para

varias organizaciones centradas en el empoderamiento de las personas sin hogar y los trabajadores pobres en y alrededor de Washington DC.

A medida que adquirió experiencia y desarrolló sus intereses, Wilson se unió al equipo de La Clínica como un administrador de casos para los miembros de la población latina VIH-positiva. Más adelante, su enfoque dio un giro y se unió al equipo de desarrollo de La Clínica, desempeñándose como una trabajadora asociada en esta área. Poco después, ascendió

a la posición de Directora de Becas y Contratos Administrativos. Bajo este cargo, Wilson supervisó los esfuerzos de redacción de subvenciones y recaudación de fondos, lo que dio como resultado el actual presupuesto anual de la agencia, el cual se valora por más de \$ 7,5 millones, de los cuales un 70% consiste en subvenciones y contratos. Adicionalmente, este cargo incluía responsabilidad en el área de las relaciones públicas y otros proyectos de desarrollo a largo plazo de la clínica.

Como su papel en La Clínica evolucionó y se expandió para incluir más responsabilidades de liderazgo, Wilson fue elegida para ocupar el cargo de Directora Ejecutiva en La Clínica en enero de 2009.

El compromiso de Wilson con la justicia social va más allá de las puertas de la Clínica ya que, actualmente, se encuentra tanto en el Consejo Administrativo de Washington DC para la Atención Primaria, como en el Comité del Congreso para la Asesoría de la Comunidad Latina de la congresista Eleanor Holmes Norton. También es miembro del Comité Directivo Nacional para Promotores de Salud, convocado por la Oficina Federal de Salud de las Minorías. Además, ha combinado su experiencia en la administración sanitaria con la defensa de la salud, ofreciendo un testimonio frecuente en el Consejo de la Ciudad de DC y actuando como socia en una serie de coaliciones de la región.

Premio al Liderazgo Comunitario en la categoría de Desarrollo Económico



El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría de Desarrollo Económico para Joseph Leitman-Santa Cruz entregado por el Sr. Anthony Mussa.

El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría de Desarrollo Económico para Joseph Leitman-Santa Cruz

Es el Director Asociado de Capital Area Asset Builders (Caab).

Es un profesional de construcción de activos, capacidad financiera y servicios financieros con 19 años de experiencia en un espectro amplio de programas y gestión de proyectos, gestión de equipos, desarrollo de negocios, estrategia de inversión, gestión de cartera en gestión de la riqueza, Administración de Inversiones empresas de gestión, individuos y familias de alto nivel reducido, dotaciones, fundaciones y planes de retiro y 2) el campo de construcción de activos trabajando con organizaciones sin fines de lucro, pequeñas empresas empresariales y familias bajas y moderadas.

Actualmente, realiza una campaña para obtener el retorno del Crédito por Ingreso de Trabajo (EITC, por sus siglas en inglés).

Premio al Liderazgo Comunitario en la categoría Educación



Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría Educación fue concedido a Elba García.

El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en la categoría Educación a Elba García

Es una servidora líder, es una educadora nata, su labor, la desarrolla con modestia, pero con entrega. Lo que le da buenos resultados, lo que hace que los estudiantes se beneficien. Ella se desempeña como Directora Ejecutiva de la División de Adquisición de Lenguaje en la Oficina de Enseñanza y Aprendizaje de las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia (DCPS) desde 2009. Su oficina ayuda a los servicios de coordinación en Línea del Estudiante de las Escuelas (LCD).

Premio al Liderazgo Comunitario en el área de Seguridad Pública



El Premio al Liderazgo Comunitario de la Alcaldesa Muriel Bowser en el área de Seguridad Pública fue entregado a Franklin Peralta por la Sra. Margarita Dilone.

Franklin Peralta se unió al centro juvenil latinoamericano (LAYC) en el año 2000 como asistente social de su centro para adolescentes, reclutando jóvenes para programas de tutoría y enriquecimiento después de la escuela y liderando actividades recreativas para jóvenes, para mantenerlos fuera de las calles y conectados a recursos y adultos comprensivos.



SATURDAY, OCTOBER 6, 2018

GILBERTO SANTA ROSA

JORGE CELEDÓN

THE THEATER AT MGM NATIONAL HARBOR

Washington Hispanic

GILBERTO SANTA ROSA 40 Y CONTANDO

FOR TICKETS LOG ON TO ticketmaster

Washington Hispanic 2018 HERENCIA Hispana

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



¿Qué tal mis queridos amigos! sin duda es esta una semana especial...pero así las cosas, hay que buscarle el lado bueno y amable.

► No te pierdas la oportunidad de participar de la Gran Reunión en Homenaje a la Música Criolla el sábado 13 de octubre con la gran presentación de El Zambo Barbieri y La Rubia de la música negra, Nohemy González y Papalca. Esta vez la cita es en El Carbonazo de Md... Para reservaciones llamar al 301 710 7237.

► La banda de heavy metal y hard rock argentina "Rata Blanca", llega en concierto este sábado 6 de octubre dentro de su XX Aniversario Tour a partir de las 8:00 p.m en el The State Theatre.

► Además de los eventos especiales que tendrán lugar en la Galería de Retratos durante el Mes de la Herencia Hispana, el museo también tendrá en exhibición numerosos retratos de artistas latinos o elaborados por artistas latinos, incluyendo a Rodolfo Anaya, Teresa Carreño, Antonia Hernández, Frida Kahlo, José Limón y Felipe Luciano.

► El domingo 7 de octubre llega al Capital One Arena el cantante y baterista británico Phil Collins con todos sus éxitos. No se lo pierda. Entradas disponibles a través de ticketmaster.

► El bailarín y coreógrafo de flamenco, Eduardo Guerrero con su Compañía Flamenca, llega con su técnica impecable, su estilo ecléctico único, que combina la danza y el ballet español clásico y contemporáneo el viernes 12 de octubre en la George Mason University's Center for the Arts a partir de las 8:00 p.m.

► El Consulado General de El Salvador en Silver Spring, invita a la comunidad a disfrutar del 4 Festival del Maíz en honor a la canonización de san Oscar Arnulfo Romero, obispo y martir a realizarse el sábado 13 de octubre en las instalaciones del Consulado de 7:00 a.m. a 3:00 p.m.

► El sábado 27 de octubre en el Museo Smithsonian de Arte Americano se celebre el Día de los Muertos. Disfrute de espectáculos de danza folclórica mexicana durante todo el día y deposite ofrendas hechas a mano en un altar del Día de los Muertos.

Entrada gratuita.

► El jueves 4 de octubre a las 7:00 p.m. en las instalaciones de Brentwood Arts Exchange se presenta el film "El Lugar más Pequeño", un documental sobre la Guerra civil salvadoreña.

Una historia sobre un pueblo que aprendió a vivir con su dolor; una ciudad aniquilada que vuelve a emerger a través de la fuerza y el profundo amor de sus "habitantes por la tierra y la gente". Entrada gratuita.

► El domingo 7 de octubre se realiza el Takoma Park Street Festival donde más de 200 artesanos, grupos comunitarios, actividades infantiles, vendedores de comida y una variedad de empresas verdes. ¡Entrada gratis!

► Celebre el Mes de la Herencia Hispana en Café Flamenco. Este popular evento de estilo cabaret presenta un baile flamenco tradicional y música en vivo interpretada por bailarines de Furia Flamenca Dance Company y el guitarrista Torcuato Zamora.

La cita es el sábado 13 de octubre de 7:00 pm a 8:30 p.m. en The Paul Sprenger Theatre ubicado 1333 H Street NE Washington, DC 20002

► La pastillita para la moral de la semana: Hay un dicho que tiene vigencia "La vaca nunca debe olvidarse que alguna vez fue ternera"...Muy cierto hay quienes tienen mala memoria

A través de programa "Every Save Makes a Difference"

Academia de fútbol Fusion recibe donación de D.C. United

Niños de Hyattsville, Maryland, disfrutan de visita de jugador profesional durante entrenamiento.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 60 niños de diferentes edades inundaron el gramado de una escuela en Hyattsville, Maryland la tarde del pasado martes, 2 de octubre. Armados con sus botines, espinilleras y medias largas, corrían de un lado a otro, siguiendo las instrucciones de quienes les enseñan las características que hacen del fútbol el deporte que más pasiones levanta en el mundo.

De cerca los padres y madres, en sillas plegables, prestaban atención al progreso de sus pequeños, y de vez en cuando tomaban una que otra foto, o grababan un video, posiblemente para presumir con sus amigos, mientras los entrenadores dan las instrucciones a seguir. - Rondillas arriba. No se salgan del cuadro - gritaba Francisco Zúñiga, mientras los niños, sin dudarlo, realizan el ejercicio que les piden.

Pero esta práctica del Fusion Soccer Academy no fue una práctica cualquiera, ya que la organización sin fines de lucro fue la recipiente de una donación de miles de dólares en artículos de fútbol que mejorarán los entrenamientos de la organización, que apenas tiene un año y medio de existencia.

"Estamos muy felices y contentos de recibir esta donación", manifestó Gio Pineda, fundador de Fusion Soccer Academy, y entrenador de la categoría más grande de niños que tiene la organización.

En total fueron \$4 mil en artículos que recibieron de parte de un programa que la MLS tiene con D.C. United y Univision, en el que por cada atajada que el portero haga en un determinado juego que transmite Univision. Para fortuna de Fusion, esa noche el portero se lució.

Los integrantes de la academia de fútbol no sólo estaban impresionados por la cantidad de artículos que recibieron, sino de parte de quién. Algunos no podrían creer que Chris Durkin, el mediocampista del D.C. United les estaba visitando en Hyattsville,



La membresía de la academia está compuesta en su totalidad por niños de descendencia hispana, pero las puertas están abiertas para cualquier niño interesado en aprender a jugar al fútbol.

FOTOS: JOSSMAR CASTILLO.



La donación forma parte del programa "Every Save Makes a Difference". Esta vez la organización beneficiada fue la academia Fusion, que entrena los martes y jueves en la cancha de la escuela Buck Lodge Middle School, en Hyattsville.

y cuando confirmaron que sus sospechas eran ciertas, que se trataba de quien viste el dorsal número 21 las preguntas no pararon de llover.

"Esta donación es una muestra del interés de nuestro club en aportar al desarrollo del fútbol en nuestras comunidades", señaló Durkin, quien apenas tiene 18 años y está en su segunda temporada con el equipo grande de la capital de la nación. "El trabajo que hacen las academias es muy importante, porque es de lugares como este de donde sale el talento del futuro", siguió.

Y el joven futbolista lo dice con autoridad, pues antes de

formar parte del ejército de Olsen, jugó con el equipo de las categorías menores, y ha venido jugando al fútbol desde que tenía 4 años, cuando su padre le regaló un balón y no pudo dejar de jugar con él a cada lugar que fuera.

A pesar de su corta edad, los niños de la academia Fusion, quienes en su totalidad son de origen hispano, tienen madera de triunfadores. En su primer año los niños nacidos en el 2012 se coronaron como campeones de la Little Liga, un torneo recreacional a nivel local. Este año, los nacidos en 2011 y 2010 consiguieron el segundo y tercer lugar respectivamente.

Al formar parte de la academia los niños también reciben incentivos, puesto que con la colaboración de otras organizaciones, participan de actividades en grupo, por ejemplo, una visita al circo, o a los juegos del D.C. United, equipo de la MLS que actualmente lucha por ganarse un puesto en la ronda de playoffs.

"Pero nuestro principal objetivo es que los niños salgan y disfruten jugando al fútbol", comentó Gio, quien acompañado por otros seis entrenadores, uno por cada categoría, viven el fútbol a su máxima expresión. "Lo llevamos en la sangre", dijo con una sonrisa.

Como en los viejos tiempos

Jarana de Rompe y Raja

En Homenaje a la
MÚSICA CRIOLLA

ZAMBO BARBIERI

SÁBADO 13 DE OCTUBRE
Puertas abren a las 9:30 pm

Dos grandes del criollismo
LA RUBIA NOHEMY
Participa de ...
LA GRAN REUNIÓN de Criollos del DMV

Víctor Ruiz PAPALCA • Miguel Chacaltana
Martín Zúñiga • Enrique Araujo

9627 Lost Knife Rd, Gaithersburg, MD 20877
Compra tu entrada ahora \$ 25.00

Cupo Limitado • Venta de entradas en El Carbonazo
Informes y reservaciones - 301 710 7237 - 301 408 9765

ticketeri.com
TUS TICKETS - TUS EVENTOS



Actor y cantante francés Charles Aznavour muere

LORI HINNANT
PARÍS (AP)

Charles Aznavour, cantante y actor francés que a lo largo de ocho décadas sedujo a admiradores alrededor del mundo con su versátil voz de tenor, sus letras exuberantes y su presencia en el escenario, falleció. Tenía 94 años.

Aznavour, una de las voces más reconocidas de Francia, cantó hasta el final en salas de conciertos con las entradas agotadas, recurriendo a un apuntador solo después de haber escrito más de 1.000 canciones según sus propios cálculos, incluyendo el clásico "La Bohème".

Su deceso fue confirmado por su casa productora Gerard Drouot Productions y el Ministerio de Cultura francés. "Gracias, Sr. Aznavour", tuiteó el portavoz del gobierno francés Benjamin Griveaux.

Comparado frecuentemente con Frank Sinatra, Aznavour comenzó su carrera como compositor para la cantante francesa Edith Piaf, quien lo apadrinó. Al igual que

ella, su fama se extendió fuera de Francia: Aznavour fue nombrado artista del siglo en una encuesta en línea por CNN y la revista Time en 1999.

En sus 80 años de trayectoria, Aznavour vendió más de 180 millones de discos, de acuerdo con su biografía oficial.

Se fracturó un brazo el pasado mayo, pero tenía previsto empezar una nueva gira por Francia en noviembre, en París.

Su reputación en Estados Unidos se extendió por generaciones.

En una entrevista en el 2013, sugirió que iba a cantar hasta los 100 años.

Shanoun Varenagh Aznavourian nació en París el 22 de mayo de 1924 de padres armenios que huyeron a Francia en la década de 1920 y abrieron un restaurante. Su padre, un cantante cuyo propio padre fue cocinero del zar Nicolás II de Rusia, y su madre, una actriz, lo expusieron a las artes desde temprana edad, y a los 9 años actuó en su primera obra de teatro.

Casado en tres ocasiones, Aznavour tuvo seis hijos.

Washington
Hispanic

2018

HERENCIA Hispana

Fotos: Álvaro Ortiz

“Viva México” el Grito de Dolores, celebración de los mexicanos

Los mexicanos celebraron el 208 Aniversario del grito “Viva México” “Viva la Independencia”, con el relato del embajador mexicano Gerónimo Gutiérrez, y la recreación del último campanazo de las once del 15 de septiembre de 1810. La festividad fue celebrada el 14 de septiembre en el National Building Museum.



El embajador Mexicano Gerónimo Gutiérrez, cuenta la historia de la Independencia declarada por el padre Miguel Hidalgo de la ciudad de Dolores, el 14 de septiembre en el National Building Museum. Recreó el momento en el que con el último campanazo de las once del sábado 15 de septiembre de 1810 llamó a sus feligreses a dar el Grito de Dolores de “Viva México” Viva la Independencia”.



De izq.: Jorge Lomónaco, embajador de México ante la OEA, con los oficiales esperan la llegada de los invitados a la ceremonia. Defensa Militar, General de Brigada Almazan Berto; Vice Admiral Octavio Trejo; y Nicolás Perrin, de la Policía Federal.



Roberta Jacobson, exembajadora de EE.UU. en México (izq.), acompaña a su esposo (der.). Con ellos un invitado (centro).



Patricia “Pati” Jinich (izq.) y Enrique Acevedo (3ro) fueron los maestros de ceremonias. Les acompañan Paulina Chávez, directora de Prensa y Comunicaciones de la Embajada de México (der.); y una invitada.



Jorge Figueredo, director ejecutivo de “Edu-Futuro” (der.) junto con Mariana Díaz, Cónsul Adscrita de México (izq.); y Ana Abad, presidenta de MXDC (centro).



Luis Aparicio, de la Embajada de El Salvador (der.) y Luis E. Borunda, deputy Secretary of State, de Maryland.



Elegante presentación de la promoción del Avocado Crudo de México, con Daniela y sus compañeras, quienes sirvieron Avocado-Ceviche y otros sabores.

AIR WORLD

Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

PAQUETES A
RUSIA 2018

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **\$100 de descuento**

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA
TODO TIPO DE EVENTOS:
BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE,
UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACIÓN

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARROS
ENTERTAINMENT
DEEJAY | LIGHTS | SOUND
WWW.NAVARROSENT.COM

Washington
Hispanic

2018

HERENCIA HISPANA

EITC: Te lo has ganado. Reclámalo. ¡Es tu dinero!



El Crédito por Ingreso del Trabajo (EITC por sus siglas en inglés) es un beneficio para la gente que trabaja, y tienen ingresos bajos o moderados. Para tener derecho al crédito, debe reunir ciertos requisitos y presentar una declaración de impuestos, aunque no adeude ningún impuesto o no tenga obligación de presentar.

El EITC reduce la cantidad de impuesto que adeuda, y tal vez le dé derecho a un reembolso.

#DCEITC

#DCAhorrayProspera